



2025 年 5 月特别选举

Deschutes 县选民手册

简体中文版

选民 手册

Oregon 州邮寄投票特别选区选举 | 2025 年 5 月 20 日



注意事项

此为 Deschutes 县选民手册的开头。

本手册中包含的所有信息均已

由县书记官汇编和打印。



县委书记官

尊敬的 Deschutes 县选民：

这是由 Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) 县委书记官办公室提供的 2025 年 5 月 20 日特别选区选举选民手册。其中包括候选人的信息和来自 Deschutes 县内地方司法管辖区的提案。

本手册包含旨在提供公正信息的选票提案和提案说明。手册还包含支持或反对某些提案的论据，需付费刊登。候选人也可以付费在手册中发表声明。

选票将于 2025 年 4 月 30 日（星期三）邮寄给每位登记选民。以下是一些您应知晓的事项：

- ◆ 请于 **2025 年 5 月 20 日（星期二）晚上 8 点前**，将您投出的选票装入邮费付讫的回邮信封进行**邮寄**或将其**投于**官方投票站。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS) 邮戳为准，且于 2025 年 5 月 27 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。请记得在选票回邮信封上签名。
- ◆ 投票站开放时间：5 月 2 日星期五。查看手册中的 *官方投票站* 页面了解更多详情。
- ◆ 您选票上的候选人姓名将按字母顺序随机列出。根据 ORS 254.155，在每次选举之前会随机排序这些字母。
- ◆ 并非本选民手册中的所有候选人或提案都会出现在您的选票上。您的居住地址决定了您可以投票支持的选区。根据您的居住地，您的官方选票将仅包含您有资格投票的议题。
- ◆ 并非所有候选人都为选民手册提交了信息，因此您的选票上可能有未出现在选民手册中的候选人。

- ◆ 在线选民手册网址为 www.deschutescounty.gov/elections。选举夜 8:00 后，初步选举结果将在线发布在 www.deschutescounty.gov/ElectionResults。
- ◆ 如果有选票已送达您的住所，但收件人不应再在您的住址收到选票，请在信封上写下“RETURN”（退回），然后将其放回您的邮箱。
- ◆ 届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已更改，请填写登记卡来更新您的选民登记信息。您可以在我们的办公室、邮局、市政厅和车辆管理部 (Department of Motor Vehicles, DMV) 领取登记卡。

投票信息

登记投票

为了获得 2025 年 5 月 20 日特别选举的投票资格，请务必在 2025 年 4 月 29 日（星期二）之前将填写完毕的选民登记卡寄出（以邮戳为准）。

五月特别选区选举：

2025 年 5 月 20 日特别选区选举中的所有选民都将收到相同的选票，无论其政治立场如何。

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

1. Oregon 州居民。
2. 美国公民。
3. 选举日之前年满 18 周岁。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址。
2. 您更改了姓名。
3. 您想要变更所属政党。

重要提示：

如果您已迁居或更改了姓名，且未更新您的登记信息，您仍有投票资格。致电 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)，电话号码为 (541) 388-6547 或发送电子邮件至 elections@deschutescounty.gov。

联系信息：

Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)
(541) 388-6547 [Deschutescounty.gov/elections](https://deschutescounty.gov/elections)

elections@deschutescounty.gov

1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)

www.oregonvotes.gov

TTY 1 (800) 735-2900

免责声明：

对于候选人、政党、选民大会或支持或反对某项提案的人在声明或论据中提供的信息，
Deschutes 县并未核实其准确性。

投票说明

您的选票邮包包含以下样件：

- 打印的选票
- 需要签名的已付邮资回邮信封

检查您的官方选票并投票：

检查您的官方选票并针对每个竞选，正确填涂某候选人或提案的椭圆。 请将您选择旁边的椭圆完全涂满（使用黑色或蓝色墨水笔），进行投票。请勿使用毡尖笔。

查看您的选票：

请确保您正确地在选票上标记了每项竞选的选择。您的官方选票的正反面都可能都印有选项。

准备交回选票：

将您的选票放入邮资已付的回邮信封中。选举工作人员将确保您的选票保密。阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。

在选票回邮信封上签名：

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配，选票才会被计票。

交回您的选票：

- **邮寄：**将选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需邮票。请在 2025 年 5 月 20 日（星期二）之前寄回您投出的选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (USPS) 邮戳为准，且于 2025 年 5 月 27 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。

- **投递至任何官方投票站：**选举日晚上 8 点前，请将签名且封好的回邮选票信封送至任何官方投票站。无需支付邮资。

身有残障选民：

如果您在投票或投递选票方面需要协助，请拨打 (541) 388-6547 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)。我们会指派两名工作人员协助您投票。您也可以授权朋友、家人或其他您信任的人协助您，但那人不能附属于您的雇主或工会。

选民手册的音频版本可在我们的网站下载。选民也可以通过拨打 (503) 232-7411，发送电子邮件至 info@irl.org 或拨打 TTY (503) 232-8408，联系独立生活资源 (Independent Living Resources) 来下载。

如何进行投票

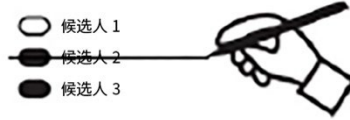
1. 填写您的选票

- 请使用原子笔（黑色或蓝色）在您的选择旁边填满椭圆形空格，进行投票。请勿使用毡尖笔。
- 要投票给选票上没有的人，请填写“write-in” (自填候选人) 行旁边的椭圆，然后在提供的线上工整地写下此人的姓名。请勿写下选票上已列出的候选人的姓名。
- 您无需对所有竞选进行投票。但您选择投出的票仍会被计票。



2. 检查有没有错误

- 如果您的选择超过规定数量，您为该竞选的投票**将不被计票**。
- 如果在标记选票时标记错误了，您可以在选票上进行更改。将整个标错的候选人姓名或提案回答用横线划掉，您就可以做出其他选择。



- 如果有以下情况，您可以致电 (541) 388-6547，联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 申请替换选票：
 - 您标记错误且无法更正
 - 您的选票被毁坏或损坏
 - 您的选票丢失

3. 放入选票并在回邮信封上签名

- 只将您自己的已投出选票（不是他人的选票）放入您的选票回邮信封。（*如果我们发现所收信封中的选票不止一张，则里面所有的选票均视为无效，不会被计票。*）
- 请务必在选票回邮信封上签名，否则**您的选票将不会被计票。**

- 届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

4. 交回您的选票

- **邮寄：**将选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需支付邮资。请在 2025 年 5 月 20 日（星期二）之前寄回您投出的选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (USPS) 邮戳为准），且于 2025 年 5 月 27 日（星期二）之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。
- **投递至任何官方投票站：**选举日晚上 8 点前，请将签名且封好的回邮选票信封送至任何官方投票站。无需支付邮资。

官方投票站位置

在 2025 年 5 月 20 日晚上 8 点之前，将您的选票**投递**到官方投票站。
请记得在选票回邮信封上签名。

投票站时间：

开放时间：2025 年 5 月 2 日星期五

关闭时间：选举日，2025 年 5 月 20 日星期二，**晚上 8 点**

投票站地点：

Bend

Deschutes 服务中心 (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St, Bend

(步行与驾车投票，外部投票箱位于建筑物西侧)

Deschutes 县公路部 (Deschutes County Road Department)

61150 SE 27th St, Bend

(投票箱位于停车场南端)

Old Mill

459 SW Bluff Dr, Bend

(投票箱位于 Old Mill District 上方的圆丘上，即 Hilton Garden Inn 南面的停车场)

Bradbury 乘客停车场 (Bradbury Park & Ride)

1000 SW Bradbury Way, Bend

(投票箱位于 Simpson 和 Columbia 和 Park & Rec Pavilion 对面)

Pine Nursery 公园 (Pine Nursery Park)

3750 NE Purcell Blvd, Bend

公园正常营业时间开放

(投票箱位于停车场东端)

Redmond (新址)

Deschutes 县博览中心 (Deschutes County Expo Center) (展览会场)

3800 SW Airport Way, Redmond

(投票箱位于东端停车场环形交叉路口)

Redmond 公共图书馆 (Redmond Public Library)

827 SW Deschutes Ave, Redmond

(投票箱位于停车场西端)

La Pine

La Pine 公共图书馆 (La Pine Public Library)

16425 1st St, La Pine

(投票箱位于 1st 和 Huntington Rd)

Sisters

Sisters 市政厅 (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(投票箱位于市政厅前)

Sunriver

Sunriver 公共图书馆 (Sunriver Public Library)

56855 Venture Ln, Sunriver

(投票箱位于 Sunriver 商业园 (Sunriver Business Park))

-- 或 --

请于 **2025 年 5 月 20 日（星期二）晚上 8:00** 前，将您投出的选票装入已付邮资的回邮信封并**邮寄**。请记得在选票信封上签名。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (USPS) 邮戳为准），且于 5 月 27 日之前送达书记官办公室，则视为有效。

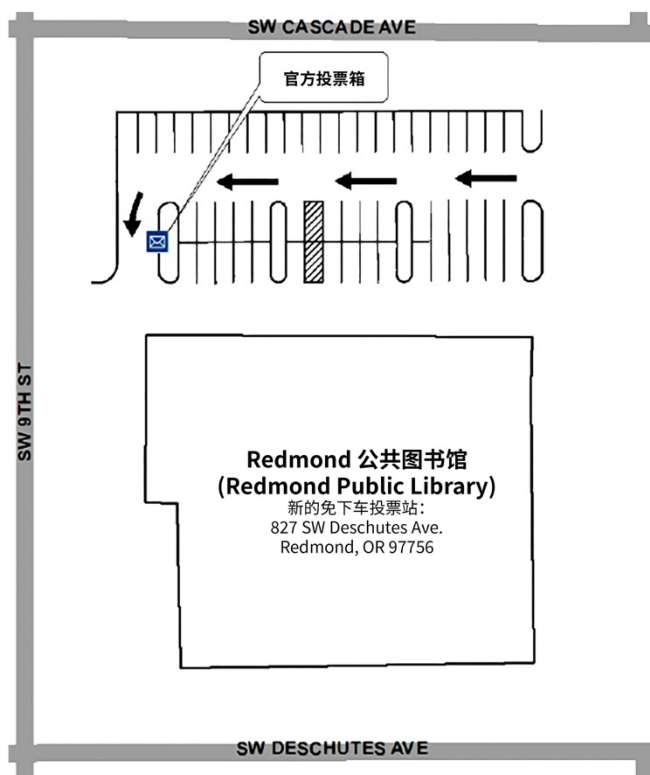
县书记官办公室，1300 NW Wall St, Suite 202 (2nd Floor), Bend
星期一至星期五：上午 8 点-下午 5 点 | 选举日：早上 7 点-晚上 8 点
— 设有投票亭 —

前往最新投票站的路线

遵循路标和横幅，您便能到达这些投票站。

Redmond 图书馆 (Redmond Library) 投票箱已迁回 827 SW Deschutes Ave, Redmond。

驾车投票箱位于停车场的西端。



...温馨提醒...

您的选票邮包

您的选票邮包至少包含以下内容：

- 打印的选票
- 邮资已付的回邮信封

在选票回邮信封上签字。

请记得在选票回邮信封上签名。

届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。

只有签名匹配，选票才会被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

交回您的选票

无需邮票。

请在 2025 年 5 月 20 日（星期二）选举日之前寄出。

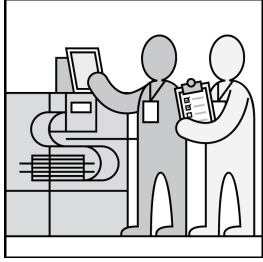
Deschutes 县的选举处理



第一步：选民登记

要登记投票，您需要提供有效的身份证明，证明您有资格投票。在审查和核实您的信息后，我们会将其录入我们的选民登记数据库。

ORS 247.012



第二步：选举设备检测

我们使用根据州和联邦标准认证的选举设备。我们在每次选举之前、期间和之后，都会检测我们的选举设备。

ORS 254.235



第三步：寄出选票

所有已登记的选民都会收到一个选票邮包，其中包含他们的选票和邮资已付的回邮信封，信封的内侧印有安全编制图案，可保护您的隐私和投票的保密性。我们通过邮件或在线门户网站为已登记的参军和海外选民提供他们的选票。

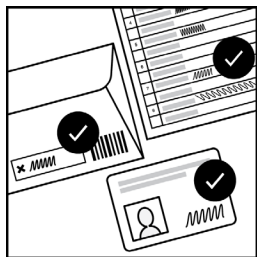
ORS 253.065、253.545、254.470



第四步：收回选票

在 Deschutes 县，选民可以通过邮寄或在我们位于全县交通便利的十个官方投票站中的一个交还选票。投票站会收集选票，我们位于 Deschutes 服务大楼 (Deschutes Services Building) 的书记官办公室会收到邮寄选票，以便进行选票统计。

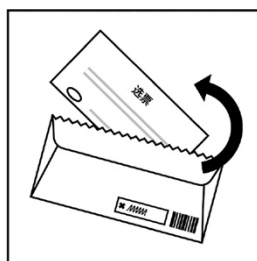
ORS 254.470



第五步：验证选民资格

收到您的选票后，您的选票将通过我们的选票信封分类机器进行处理。本机器会扫描您的签名，同时根据选区对选票进行分类。经过培训的选举工作人员通过将您的信封签名与选民登记数据库中存档的签名进行比对，从而验证您的信封签名。

ORS 247.012、247.019、247.025 和 254.470



第六步：处理选票

如果您的签名匹配，我们将打开您的选票信封。如果不匹配，我们将通过邮件联系您来解决，以便您的选票可以被计票。如果选票损坏或含机器无法读取的标记，我们会将其标记来人工审核。我们的目标是按选民的意图计算所有符合条件的选票。

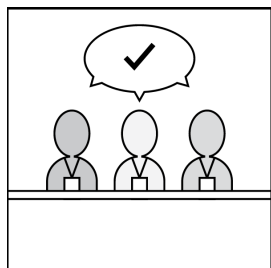
ORS 254.478



第七步：选票扫描和统计

取出信封中的选票后，我们会扫描选票并计算所有有效选票，以确定选举中每个竞选的结果。我们的联邦和州认证投票系统很安全，从未连接到互联网。

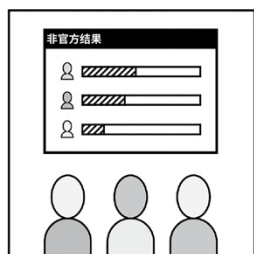
ORS 254.485、254.500



第八步：选票裁决

各小组由两名工作人员组成（来自不同政党），负责审查选票是否被损坏、是否有存在偏差的标记、是否有更正、圈选不足、超额投票和空白的情况，以核实选民的意图，确保统计准确。所有选票都将存放在安全地点，全天。

ORS 254.476、254.482、254.483

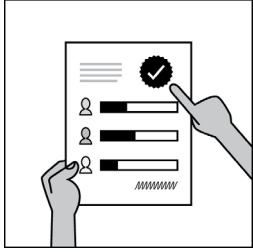


第九步：非官方结果

我们在选举日晚上 8 点后开始公布非官方结果。此为非官方结果，直到所有选票已交回并已过截止日期，并且我们已经计算完毕收到的每一张有效选票。

ORS 254.545

查看非官方结果：deschutescounty.gov/electionresults



第十步：核证官方的最终结果

在监督投票委员会 (Board of Canvassers) 审查并核实选举结果后，县政府将核证正式选举结果。

ORS 254.545(3)

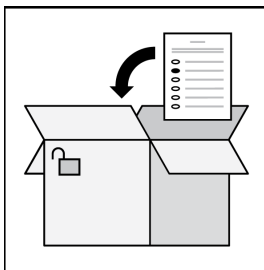
认证的选举结果在选举日后 27 天公布于 deschutescounty.gov/electionresults



第十一步：审计

审计是正常的制衡机制，是每次选举的一部分。我们使用审计来确认选举设备准确地解释和统计选民的选票，选举结果反映选民的投票，以及选举工作人员遵守程序。

ORS 254.529



第十二步：选票保存

我们将所有纸质选票和其他记录作为官方记录的一部分，将安全保存两年。两年后，将销毁选票。

OAR 166-150-0035(14)(a)

提案 09-180——Black Butte 牧场服务区 (Black Butte Ranch Service District)

Black Butte 牧场服务区 (Black Butte Ranch Service District) 五年期地方自决税提案

问题：本服务区是否应自 2025-2026 财年起，按每 1000 美元评估值 0.78 美元的税率征收五年期地方自决税用于运营支出？本提案可能导致房产税增幅超过3%。

摘要：Black Butte 牧场服务区 (Black Butte Ranch Service District) 将运用此项五年期地方自决税收入维持现有服务水平。Black Butte 牧场服务区 (Black Butte Ranch Service District) 目前年度财政收入年增长率约为 3-3.5%。拟定税率若获批准，将产生以下预期收入：2025-2026 财年约 651,872 美元，2026-2027 财年约 674,035 美元，2027-2028 财年约 696,952 美元，2028-2029 财年约 720,649 美元，2029-2030 财年约 745,151 美元。本提案预计征收税款总额约 3,488,659 美元。以价值 500,000 美元房产为例，月评估费为 32.50 美元，折合年费 390 美元。本项税收提案的成本估算系基于县评估办公室提供的最新数据进行的预测。

提案说明：

Black Butte 牧场服务区 (Black Butte Ranch Service District) (“本区”) 为辖区居民提供警务服务。本区现行固定税率为每 1000 美元房产评估值征收 1.0499 美元。

2010 年，区内选民批准每 1000 美元评估值征收 0.55 美元的地方自决税。2015 年，区内选民延续该项征税。2020 年，选民批准将税率调整为每 1000 美元评估值征收 0.65 美元。2020 年批准的征税将于 2025 年 6 月 30 日到期；现提请批准新地方自决税以维持

现行服务。本次拟议地方自决税率为对每 1000 美元评估值征收 0.78 美元。以价值 500,000 美元房产为例，月评估费为 32.50 美元，折合年费 390.00 美元。

本项征税预计产生以下收入：2025-2026 财年 651,872 美元，2026-2027 财年 674,035 美元，2027-2028 财年 696,952 美元，2028-2029 财年 720,649 美元，2029-2030 财年 745,151 美元。

本区预算约 75% 用于人员薪酬及相关支出。目前配置六名宣誓执法人员及一名行政人员。

现行 0.65 美元地方自决择税将于本年度到期。若新税未获批准，将出现重大预算缺口。应对缺口的可选方案为削减巡逻人员编制及服务规模。

此信息由以下人士提供：Anthony DeBone, Deschutes 县 BOCC

提案 9-181——Cascade View Estates Tract 2 特别道路区 (Cascade View Estates Tract 2 Special Road District)

既有铺面道路修缮与重铺提案

问题：本区是否应自 2025-2026 财年起，按每 1,000 美元评估值 1.39 美元的税率征收五年期税款用于道路重铺工程？本提案可能导致房产税增幅超过3%。

摘要：若获批准，本提案将授权本区征收税款用于 Cascade View Estates Tract 2 特别道路区 (Cascade View Estates Tract 2 Special Road District) 铺面道路的修缮与重铺工程。包括财务费用在内，工程总成本估算为 330,503 美元。本提案拟自 2025 年 7 月 1 日起，在本区范围内征收五年期地方运营税，对每 1,000 美元应税评估值征收 1.39 美元的税款。五年期估算收入如下：

财年 估算年度总额：

2025-2026 年	62,252 美元
2026-2027 年	64,119 美元
2027-2028 年	66,043 美元
2028-2029 年	68,024 美元
2029-2030 年	70,065 美元
累计总额	330,503 美元

本税收提案的成本估算系基于县评估办公室提供的最新数据进行的预测，可能反映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

拟实施道路改善路段包括：Juniper Road（从 Alfalfa Market Road 至 Elk Lane）；Elk Lane（从 Juniper Road 至 Deschutes Road）；Deschutes Road（从 Elk Lane 至 Bachelor Lane）；Todd Road（从 Alfalfa Market Road 至 Raven Lane）；Raven Lane（从 Todd Road 至 Fremont Road）；Fremont Road（从 Ravel Lane 至 Cultus Lane）。

提案说明：

铺面道路重铺特别税

尊敬的社区居民：

我们亟需您的支持，以解决Cascade View Estates Tract 2 特别道路区 (Cascade View Estates Tract 2 Special Road District) 铺面道路的严重损坏问题。需修缮道路包括：Todd 侧——Todd、Raven 及Fremont 的铺面路段。Juniper 侧——Juniper、Elk 及 Deschutes 的铺面路段。如您所知，因县政府不承担维护责任，社区须自主养护道路。

本区约有 58,000 美元的年预算主要用于维护 9 英里砾石道路（每年仅能实施一次平整作业）。现有三英里铺面道路已使用 20 年，出现严重磨损。局部修补不再具有长期可行性，道路状况正加速恶化。若未及时采取行动，道路将彻底损毁，导致高昂修复成本及安全隐患。

重铺铺面道路约需 330,000 美元。该费用远超本区当前预算。现提议征收五年期特别税以资助本关键工程。本税为一次性征收措施，确保新建路面可维持 15-20 年使用寿命。本税无续征计划。

当下投资道路维护将保障房产价值。为社区全体居民提供安全畅通的出行条件。延迟工程只会导致未来成本攀升及问题加剧。

我们理解特别税将增加支出负担。但这是维护社区环境质量与安全的必要投资。

志愿董事会敬启

Cascade View Estates Tract 2 特别道路区 (Cascade View Estates Tract 2 Special Road District)

此信息由以下人士提供： John Brooks, Cascade View Estates Tract 2 特别道路区 (Cascade View Estates Tract 2 Special Road District) 主席